

# Annette

## Arroz sabroso

2 tazas de arroz  
2 cebollas  
3 cucharadas de aceite  
1 sobre de sopa de pollo con fideos  
4 tazas de agua  
4 onzas de salchichas  
1/2 taza de queso amarillo rallado  
tiritas de chile dulce para adornar.



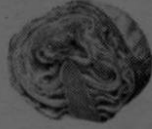
### Preparación

Corte la cebolla en ruedas y sofríalas en la mantequilla con el contenido del sobre de sopa de pollo con fideos y el arroz; cuando empiece a dorar ligeramente, agréguele el agua y las salchichas en ruedas. Cuando empiece a hervir bájele el fuego, tápelo y déjelo hasta que esponje y seque.

Espolvoree con el queso rallado y adorne con las tiritas de chile dulce déjelo tapado cinco minutos y sírvalo inmediatamente.

## Arroz griego

2 tazas de repollo picado  
1 cebolla grande picada  
1 barrita de margarina  
1 kilo de carne de cerdo  
1 cucharada de ajo en polvo  
1/2 taza de jugo de limón ácido  
1 C. de sal  
1 C. de salsa inglesa  
2 tazas de arroz  
3 tazas de agua  
1 cubito de caldo de carne



### Preparación

Sazone la carne y córtela siguiendo el hilo. Déjela reposar con el ajo, la salsa, la sal y el limón. Fríala aparte. En una olla derrita la margarina y sofría en ella la cebolla y el repollo, agregando luego el arroz. Añada la carne y revuelva. Agregue el agua, el cubito de caldo y deje hervir hasta que seque. Tape y deje que revente al fuego lento.

## Flan de duraznos

4 duraznos en miel  
5 huevos batidos  
3/4 taza de azúcar corriente  
1 lata de leche condensada  
1 c. de vainilla



### Preparación

Derrita el azúcar a fuego lento y bañe con esto las paredes internas de un pirex. Aparte, licue los duraznos y añada agua fría hasta completar 2 y 1/2 tazas. Bata los huevos, agregue la leche, los duraznos y la vainilla, continúe batiendo por cinco segundos y colóquelo en el molde caramelado. Métalo al horno en baño María hasta que corte. Déjelo enfriar, desmolde y sirva.

## Sopa juliana

1/2 taza de zanahoria en tiritas  
1/2 taza de nabos en tiritas  
1/2 cebolla pequeña picada finamente  
1 taza de arvejas  
1 taza de apio y perejil picados  
1 taza de papas en tiritas  
1 tomate licuado  
2 C. de aceite de res  
7 tazas de consomé sal al gusto

### Preparación

En una cacerola coloque el aceite y la sal con las verduras, tape y deje que se cocinen al vapor a fuego mediano durante 10 minutos, revolviendo constantemente para que no se pegue. Agregue luego el tomate y el caldo, dejando hervir hasta que todo esté suave. Agregue las papas, el apio y el perejil y tape. Cuando la papa esté suave se sirve bien caliente.

## Arroz mandarin

1 taza de arroz  
1 taza de agua hirviendo  
1 C. de sal  
1/2 libra de posta de cerdo.  
1/2 libra de jamón  
4 cucharadas de aceite  
1 y 1/2 taza de apio picado  
1 y 1/2 taza de cebolla picada  
1/2 taza de chile dulce picado  
1 sobre de crema de hongos  
2 cucharadas de salsa de soya



### Preparación

Cocine el arroz con el agua y la sal. Aparte dore las carnes en la grasa caliente y deshíllas. Añada apio, cebolla, chiles y únalo al arroz. Aparte diluya la crema de hongos en

dos tazas de agua fría y agréguela al arroz.

Colóquelo en un pirex engrasado y métalo al horno (350°) por una hora, tapado con papel de aluminio, para que no se seque.

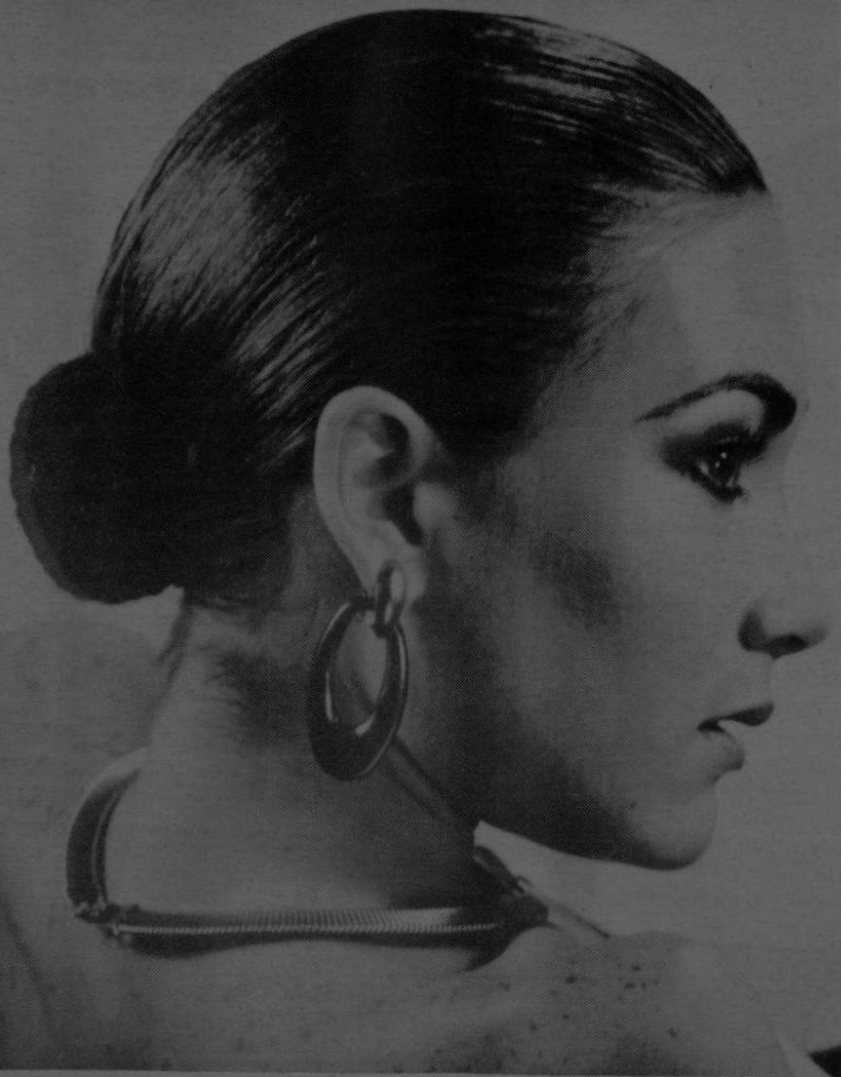
SUPERMERCADOS

# periféricos

primeros en precios y servicio

Nuestra portada

# La señora más bella de Costa Rica



Irisol Güell de Salas. Una linda trigueña, con ojos color miel llevará la representación de Costa Rica al certamen mundial de belleza Señora Mundo, que todos los años se celebra en Honolulu. (Vilchez)

Por Ana de Rivera

**S**ELECCIONADA entre doce jóvenes señoras para representar a Costa Rica en el certamen Sra. Mundo 1987, Irisol Güell de Salas parte hoy para Honolulu.

Madre de dos lindas niñas, Melisa de cinco años y Pamela de dos, Irisol llevará la representación de este certamen mundial de belleza, en el que Susetty Salas de Méndez ocupara el segundo lugar el año pasado.

Está casada con el profesor universitario Víctor Hugo Salas Brenes, quien ha sido el más empeñado en que Irisol participe.

Esta bella modelo de 25 años y de 1.65 m. de estatura, escogida por el Sr. Carlos Abud de Selectur, ha estado siempre dentro del mundo de la danza, baile, folclor, teatro y gimnasia. Ha llevado cursos de modelaje, siendo en este momento una de las "estrellas" de la agencia "Elite".

En su casa en Los Yoses se desempeña como profesora de acondicionamiento físico, siguiendo los planes de su esposo, profesor de Educación Física.

Cursó estudios primarios en el Conservatorio Castella, los secundarios en el Colegio Nuestra Señora de Sión y al iniciar su carrera universitaria conoció a su esposo y enseguida se casó con él.

Irisol, ¿qué es lo más bello que te ha sucedido en la vida, lo que recordarás con más cariño?

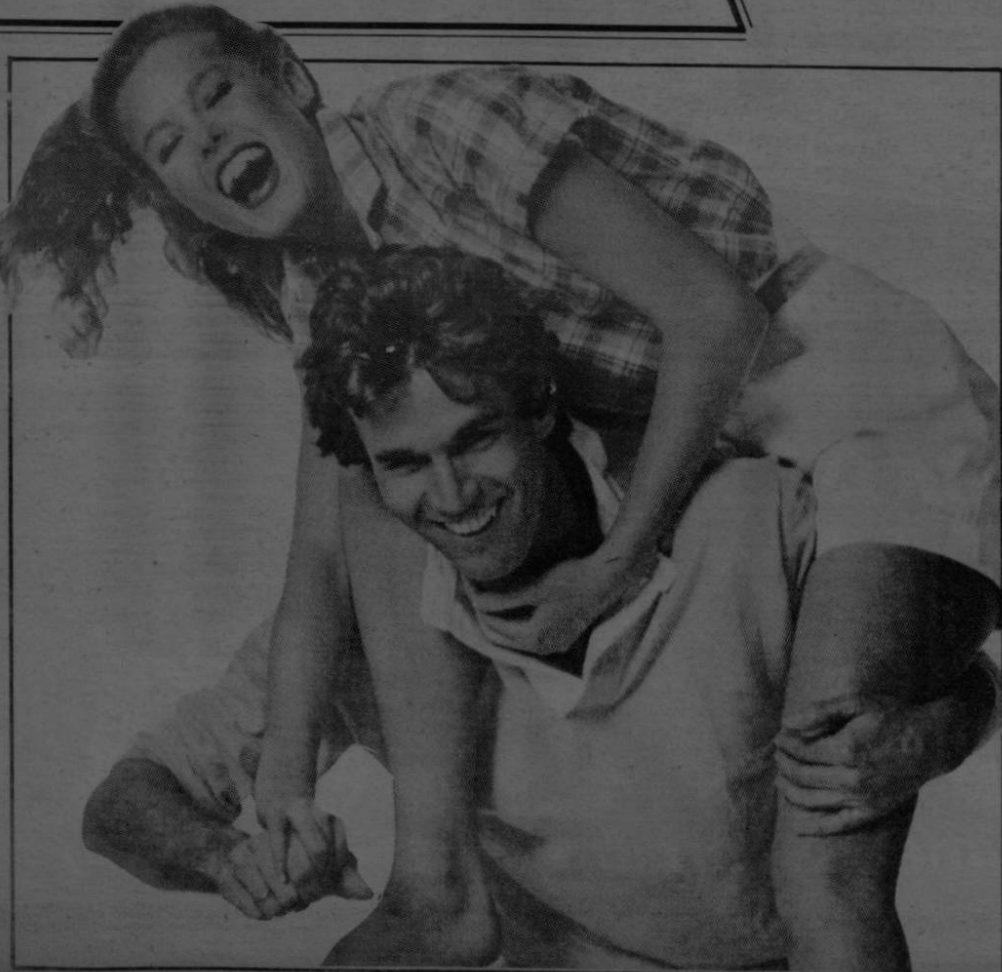
Lo más lindo que me ha sucedido en mi vida ha sido la llegada de mis dos hijas. Parezco moderna, pero en el fondo creo que no lo soy. Me encanta ser ama de casa, disfruto con mi papel.

El ajuar de mis hijas al nacer lo confeccioné yo. Me encanta ser mujer; sin embargo, creo que en esta época, una mujer debe saber combinar muy bien su papel de madre, esposa y profesional.

¿Qué es lo que más te entristece?

El dolor ajeno y sobre todo ver sufrir a mis hijas.

## Reír juntos, buena señal para un matrimonio feliz



**L**AS parejas que comparten una carcajada tienen probabilidades de llegar juntas al altar, de acuerdo con el profesor de psicología Bernard Murstein.

Las parejas que coinciden en lo que es gracioso son más propensas a simpatizar, amarse y unirse en matrimonio, dice el cateórico en un informe publicado en el número de agosto de la revista "Psychology Today".

El profesor Murstein y sus colaboradores pidieron a 30 parejas, 26 de ellas solteras y cuatro casadas y en su mayoría jóvenes, que evaluaran el humorismo de 25 dibujos animados, tiras cómicas y chistes. Los encuestados completaron luego un cuestionario en el que definieron el amor y la afinidad que sentían por sus parejas, y, en el caso de los solteros, sus deseos de unirse en matrimonio.

Los investigadores comprobaron que las parejas que compartían un sentido del humor habían estado juntas más tiempo que las que no encontraban la misma gracia a una situación supuestamente cómica.

También determinaron que el sentido del humor de una persona permite calibrar "sus valores, intereses, preocupaciones, inteligencia, imaginación y aspiraciones".

¿Quién patrocina este certamen?

Es difícil participar en un certamen, como éste. Sin embargo he tenido muy buenos patrocinadores, empezando por el estilista internacional Enrique González y su salón Belle de Jour, Ana Gail de Hawaiiana, Mary Quintero de Pecos, Sabrina Marrochi, Zapatería "Zapatilla de Cristal" en El Pueblo y Estudio Vilchez. Además cuento con el patrocinio del Lic. Carlos Pinagel, de ICT y del Lic. Luis Paris de la Cámara de Turismo.

¿Planes para el futuro?

Los más cercanos, hacer lo posible por que la imagen de la mujer costarricense quede muy bien en este certamen tan importante y a mi regreso, formalizar los planes con mi esposo, para montar un gimnasio para niñas; además de pesas, gimnasia de mantenimiento, ballet, dietética, etc. para adultos.

Irisol, ¿y tus hijas con quién quedan?

Por supuesto que en muy buenas manos: las de mi esposo y las de mis padres Roberto Güel Mora y Elba Reyes de Güell.

## HOROSCOPO



**ACUARIO** (Enero 21 a Feb. 19): Una diferencia de opinión o vecino lo molestará mucho por la mañana. Si debe asistir hoy a una entrevista importante, trate de ser puntual.



**PISCIS** (Feb. 20 a Marzo 20): El correo le traerá una carta importante. Contéstela de inmediato ya que su futuro podría verse afectado. Pida ayuda con su trabajo - aparentemente está usted sobrecargado.



**ARIES** (Marzo 21 a Abril 20): Los demás dependerán en sus ideas ingeniosas y originales para mejorar las condiciones de vida. Se beneficiará mucho tratando de comprender bien los puntos de vista ajenos.



**TAURO** (Abril 21 a Mayo 21): La visita de una persona mayor será seguida por tormentas. Se harán comentarios inoportunos que lastimarán a otras personas. Por la tarde, el acento estará en los niños.



**GEMINIS** (Mayo 22 a Junio 21): Utilice esa renovada energía que tiene hoy para finalizar una tarea complicada y tediosa. Muéstrese alegre y jovial llamará la atención de personas importantes. Disfrutará de una amena vida social por la noche.



**CANCER** (Junio 22 a Julio 23): Una persona mayor le brindará valiosa ayuda con un problema. Lo invitarán a unirse a algo que puede significar para usted un gran gasto y hará bien rehusando si cree que eso puede privarlo de cosas que sí son esenciales.



**LEO** (Julio 24 a Agosto 23): Algo dicho en broma podría lastimar y ofender desproporcionadamente a otra persona. Ofrézcale sus excusas y no se preocupe por el asunto. Es probable que por la tarde reciba un pequeño obsequio.



**VRIGO** (Agosto 24 a Sept. 23): Generalmente no pierde Ud., su buen humor pero esta mañana ha de ser la excepción. Cierta incidente lo hará sentirse realmente enojado. Sin embargo, puede esperar disfrutar de una tarde tranquila y satisfactoria.



**LIBRA** (Set. 24 a Oct. 23): Su agilidad mental lo sacará rápidamente de una situación complicada. Si está planeando algún tipo de actividad social, asegúrese de no invitar a personas que no se soportan entre ellas.



**ESCORPION** (Oct. 24 a Nov. 22): Accidentalmente se enterará de un secreto. Guárdelo en estricta confidencia para no arruinar las expectativas románticas de un buen amigo. Si se siente presionado por tanto trabajo, no dude en solicitar ayuda.



**SAGITARIO** (Nov. 23 a Dic 20): Se sentirá muy contento al recibir una visita inesperada. Esa persona tiene la habilidad de ver únicamente la parte buena de la vida y las cosas. Si lleva a cabo un viaje, puede esperar ciertas dificultades.



**CAPRICORNIO** (Dic. 21 a Enero 20): Los nuevos contactos que entabla hoy lucen prometedores. Tendrá oportunidad de demostrar su gran afecto hacia otra persona allegada. Un trabajo bien ejecutado lo llenará de orgullo y satisfacción.

CELEBREMOS EL  
**165**  
ANIVERSARIO  
DE LA INDEPENDENCIA DE  
**COSTA RICA**  
CON MAS DE  
**50**  
MILLONES  
DE COLONES EN PREMIOS

DOS PRIMEROS PREMIOS DE  
**₡10.000.000<sup>00</sup>**

DOS SEGUNDOS PREMIOS DE  
**₡1.000.000<sup>00</sup>**

DOS TERCEROS PREMIOS DE  
**₡200.000<sup>00</sup>**

**¡Y MILES DE PREMIOS MAS...!**

ENTERO DE DIEZ FRACCIONES ₡400. FRACCION ₡40.

No se pierda este gran sorteo  
extraordinario de la Lotería Nacional del  
próximo 14 de setiembre, y hágase  
millonario de la noche al día.



JUNTA  
DE PROTECCION SOCIAL  
DE SAN JOSE  
Lotería Nacional

# Homenaje a don Ulises Odio

Todos los años, el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica ofrece un homenaje a una personalidad que se haya distinguido por su labor ejemplar, de toda una vida, al servicio de la cultura nacional.

En otros años los homenajeados han sido: Moisés

Vincenzi, Hernán Peralta, Julián Marchena, Cristián Rodríguez, Fernando Centeno Güell, Teodorico Quirós, Constantino Láscaris, Jo-



Lic. Ulises Odio

sé Amador Guevara y Gonzalo Solís Castro.

Este año se decidió rendir homenaje al Lic. Ulises Odio Santos, expresidente de la Suprema Corte de Justicia, quien se inició en el Poder Judicial en 1942 y actualmente desarrolla una labor de asesoramiento al Gobierno de Costa Rica en lo referente al Tribunal Internacional de La Haya.

En el acto académico, hablarán: la Dra. Dora M. Guzmán, presidenta del Instituto y magistrada de la Suprema Corte, el Lic. Francisco Chacón Bravo, magistrado igualmente y el Lic. Virgilio Calvo, exvicepresidente de la República. Este acto se celebrará el viernes 12 de setiembre, a las 6:30 p.m. en la sede del Instituto, calle 7 y ave. 7 (100 mts. al oeste del INS).

## Mimo en el Centro Cultural

Los días 12 y 13 de setiembre, el grupo de mimo "La Calle" presentará su espectáculo "Espantando sombras" en el Teatro Eugene O'Neil del Centro Cultural Costarricense-Norteamericano, a las 8 p.m.

El grupo se estableció como tal a fines de 1985, a raíz de un Taller Popular de Mimo que se impartió en la Sala de la calle 15. El mimo "La Calle" consta de seis integrantes: Ricardo Mendoza (director del grupo), Irina Kolomietz, Virginia Zeledón, Edwin Wave, Sandra Herrera y Wilfredo Mendoza.

El nombre del grupo: "Mimo La Calle" procede de su interés por la vida cotidiana del hombre. En la calle observan y recogen experiencias, historias, gestos, que son la materia prima de su espectáculo.

Como grupo, se han planteado la necesidad de llevar su espectáculo a diferentes sectores de la población para difundirlo y darlo a conocer. Se han presentado en salas, auditorios, universidades

y fábricas, y más adelante planean presentarse constantemente en parques y lugares públicos.

Este grupo visitó Panamá invitado por la Dirección de Cultura y la Universidad Autónoma de Panamá. En Costa Rica han participado en el Festival de la Juventud (enero de 1985) y en las demás actividades del Año de la Juventud. A partir de mayo hasta ahora han realizado más de treinta presentaciones con muy buena aceptación del público.

## Pintura infantil

El Club Activo 20-30 de San José, con la colaboración del Museo de Arte Costarricense, realizará una actividad de pintura infantil en el parque metropolitano La Sabana el día 13 de setiembre de las 9 de la mañana a las 12 mediodía, con motivo de la celebración de la Semana Activa 20-30.

No será un evento competitivo. El objetivo es que los niños tengan una vivencia agradable, mientras expresan sus emociones, disfrutando libremente de los materiales y divirtiéndose.

Todos los niños recibirán un pequeño obsequio por su participación. La inscripción está abierta para niños de 3 a 12 años, que podrán utilizar cualquier tipo de material (pintura de agua, crayón, lápices de color, marcadores etc.)

El papel será donado por el Club Activo 20-30.

La inscripción se efectuará en las oficinas de Teletón ubicadas 150 metros al este de la Soda Tapia, Sabana este. Tel.: 33-2030 de 8:30 a 5:30 p.m.



## EL COLEGIO DE PERIODISTAS DE COSTA RICA

Expresa su pesar por el fallecimiento de la señora

## MARIA DEL CARMEN COTO DE SABORIO

esposa del periodista: EDGAR SABORIO MEJIA, miembro de nuestra institución.

A quien expresamos nuestras condolencias, extensivas a su estimable familia.

Los funerales se efectuaron el día lunes 8 de setiembre, en la Iglesia Don Bosco.

## Conferencias sobre amor y no violencia

AMHA de Costa Rica ha programado para el mes de setiembre un ciclo de conferencias sobre el amor y no violencia, como camino de la paz. Programa:

**Sábado 13 de setiembre:**

7 P.M. Juan Pablo II Mensajero de Paz. A cargo de la profesora Marielos Rodríguez.

**Sábado 20 de setiembre:**

7 P.M. La vida de San Francisco de Asís. A cargo del profesor Owmos Madrigal.

**Sábado 27 de setiembre.**

7.P.M. Madre Teresa de Calcuta A cargo de profesor Carlos Luis Arce.



## BERNARDITA ALVARADO DE BARRANTES

Como siempre a sus gratas órdenes le ofrece lo mejor: en SOBRECAMAS ACOLCHADAS, edredones, ropa de cama, CORTINAS, BELLISIMOS MARQUISSET, y cenefas.

Gustosa le atenderé sin compromiso

**Tel: 44-01-76**

Palmares.

## ORQUESTA SINFONICA NACIONAL X Concierto de Temporada 1986

Elbert Lechtman  
Director Titular

Pyr Mikkola  
Violinista

### PROGRAMA

- Edward Elgar  
Pompa y Circunstancia Nº 1
- Jan Sibelius  
Concierto en Si menor para violín y orquesta
- Ludwig van Beethoven  
Sinfonía Nº 5

Teatro Popular  
Melico Salazar  
Domingo 14 de setiembre,  
10:30 AM

## LA FIESTA PATRIA ES PARA CELEBRARLA UNIDOS EN FAMILIA, O CONSU INVITADO ESPECIAL

*Venga a celebrarlo en su ambiente, saboreando nuestros deliciosos platos, preparados especialmente para disfrutarlos en tan gran fecha*



RESTAURANTE

# El Trovador

LA MANERA DE CELEBRARLO!

HORARIO  
DE 11 A.M. a 12 P.M.

De la Iglesia de Zapote,  
300 oeste final este de la radial

TEL: 53-16-16

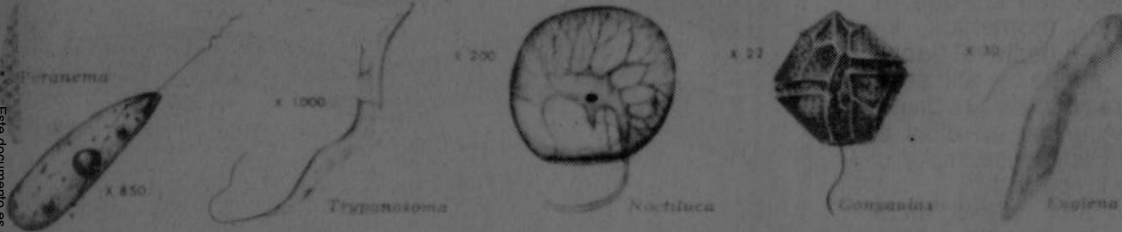
USTEDES SIEMPRE SON NUESTROS INVITADOS ESPECIALES



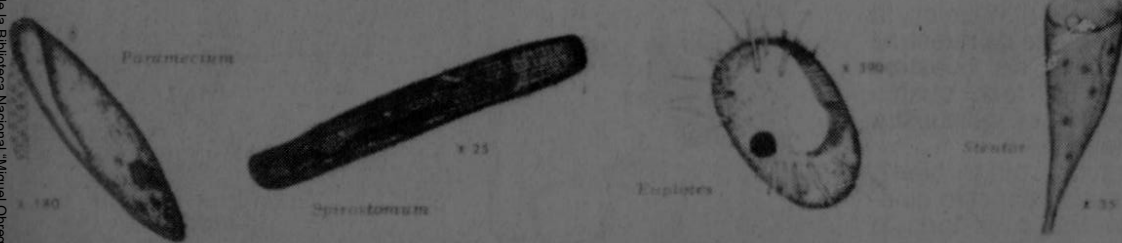
PROTISTOS

PROTISTOS (Continuación)

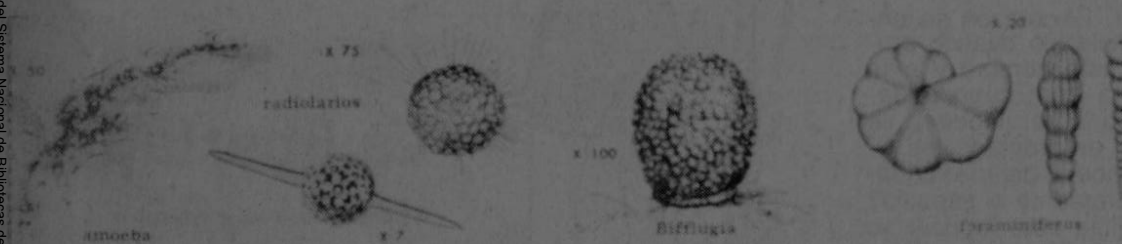
**FLAGELADOS** (*Phylum Mastigophora*): unicelular, locomoción por medio de uno o más flagelos tipo látigos, algunos autótrofos.



**CILIADOS** (*Phylum Ciliophora*): unicelulares, cilios pequeños parecidos a pelos, usados para la locomoción y recolección de alimento.



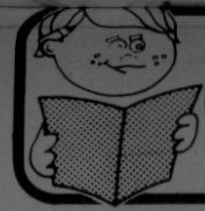
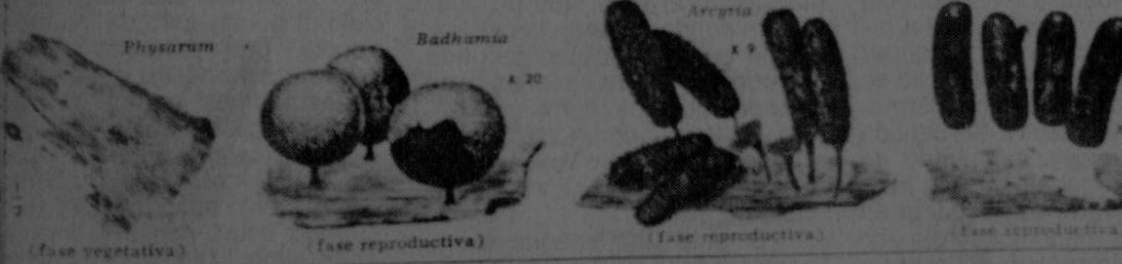
**RIZOPODOS** (*Phylum Sarcodina*): unicelulares, pseudópodos temporales ("falsos pies") usados para la locomoción y la captura del alimento.



**ESPOROZOARIOS** (*Phylum Sporozoa*): unicelulares, todos son parásitos, se reproducen por esporas sin medios de locomoción.



**MIXOMICETOS** (*Phylum Myxomycetes*): colonias parecidas a amibas, se reproducen por esporas formadas sobre pedúnculos rectos.



Prof. José Rodolfo Arce Moya

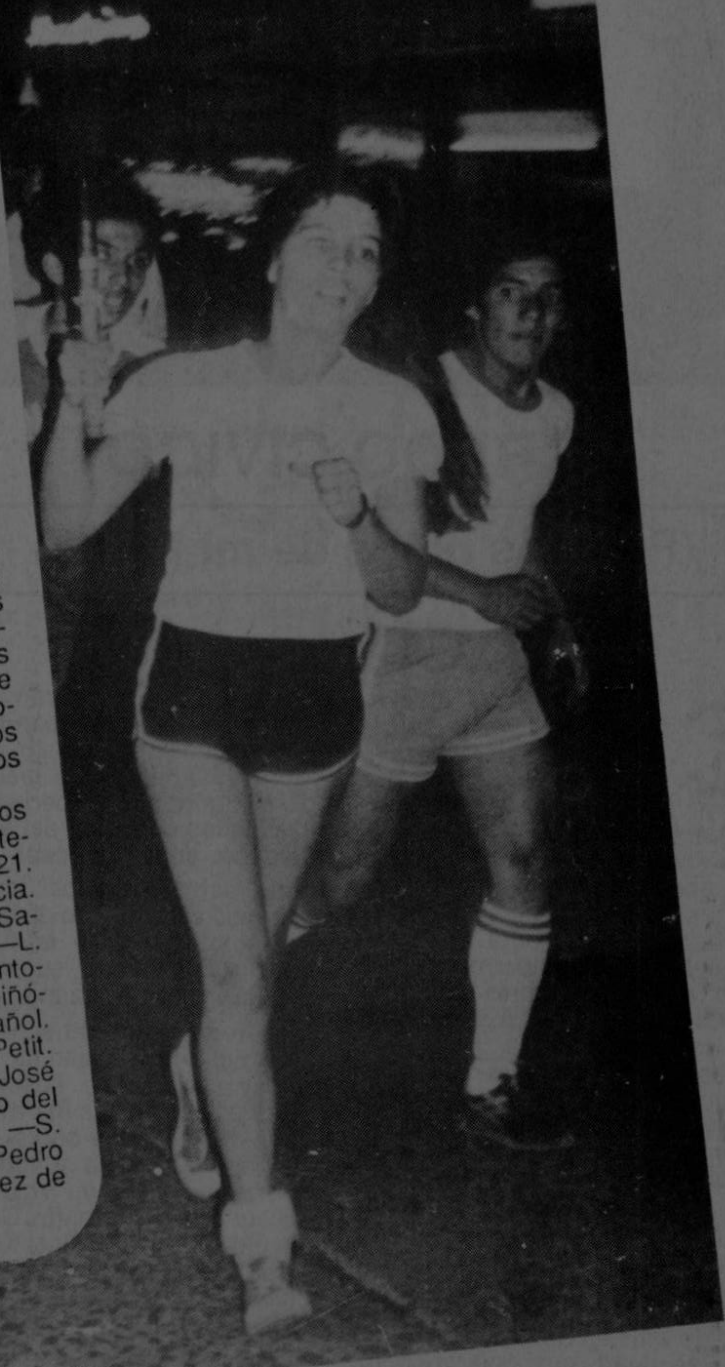
ACTA DE NUESTRA INDEPENDENCIA

El Ayuntamiento de Guatemala al de Cartago

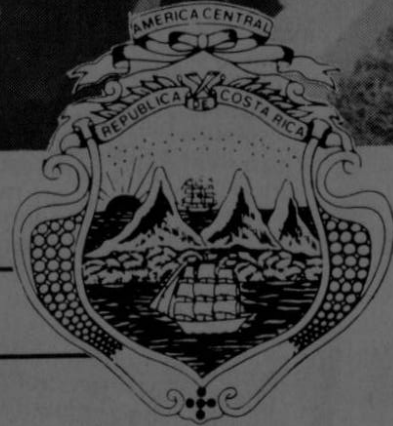
**E**l día 15 del corriente se juró en esta ciudad su gloriosa independencia. Este ayuntamiento patriótico, poseído de la más dulce satisfacción, tiene el honor de comunicarle a V.S. acompañándole los adjuntos impresos.

Nada ha llenado tanto de gozo esta corporación como las virtudes que ha manifestado este heroico pueblo en medio de los transportes de alegría y de las festivas aclamaciones con que ha celebrado su libertad. Nuestra dicha será colmada si todos los pueblos que comprende la demarcación de este reino, unen sus votos a los nuestros para procurar la felicidad general por principios justos de igualdad; y espera este ayuntamiento que estrechándose nuestros antiguos vínculos aplauda V.S. los procedimientos de Guatemala.

Dios guarde a V.S., muchos años. Sala capitular de Guatemala, Setiembre 17 de 1821. Año 1º de su independencia. —Dr. Mariano de Larrave. —Saturino del Campo y Ariza. —L. Antonio Robles. —José Antonio de Larrave. —Rómulo Quiñónez. —Juan Antonio Español. —Carlos de Avila. —José Petit. —José María Cárdenas. —José Gerónimo Clavera. —Isodoro del Valle y Castricciones. —S. Mariano de Aycimena. —Pedro de Arroyave. —Manuel Shez de Perales.



Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica



## CREDO CIVICO

(Para los niños de mi Patria)

**C**REO en la liberación de todos los pueblos. Creo en la profunda y robusta virtud de mi Patria, cuya pureza no lograrán empañar las pasiones ni los egoísmos que por desgracia la acechan como lobos hambrientos. Creo en la legítima libertad, que fue obra del espíritu elevado y comprensivo civismo de los hombres del año 1821, y más tarde bautizada con la sangre generosa de los héroes de la Epopeya Nacional, legín inmortal de valientes que se irguió magnífica y soberbia como un sol de inquebrantables reivindicaciones.

Creo en la indomable bizarría de los viejos soldados de aquel año glorioso de 1856, que guiados por su fervor patriótico se sublimaron hasta lo eterno de Dios en Santa Rosa, Rivas y San Juan, que bajaron a los llanos del más crudo combate y subieron a las cumbres excelsas

de la inmortalidad, tremolando donde quiera el pabellón tricolor que encendió el coraje de los Mora y Cañas y que luego fue divina mortaja que perfumó los calcinados despojos del egregio soldado Juan, al caer de la tarde del 11 de abril, cuando, apagado el estruendo de la jornada, se comprendió la trascendencia infinita de su extraordinaria y sublime hazaña.

Creo que la bienhechora justicia que desde lo alto ha venido a derramar sobre nosotros la prodigalidad de sus maravillosos dones. Creo en la santa Democracia, que iguala a todos los hombres de buena voluntad y de sano pensamiento. Creo en la virtualidad de las instituciones de la República, en el orden y en el bien de los pueblos.

Creo en la gloria y en el civismo sincero que nos legaron los varones ilustres que fundaron nuestra patria, y le dieron el pres-

tigio de sus talentos y de sus altas virtudes ciudadanas como la mejor y más pura herencia.

Creo en la redención política y moral de mi patria, cuyo imperio impondrán la fe, la escuela y la incorruptible austeridad de los hogares.

Creo en la eterna integridad de Costa Rica; en el valor y sacrificio de sus hijos para salvarla de cualquier amenaza, conservando con honor la preciosa herencia de su dignidad y de su prestigio.

Creo en el veredicto honrado de la historia que ha juzgado y juzgará en definitiva de la conducta de los ciudadanos, y de quienes han servido a la República con carácter y alteza de miras.

Creo en la simiente fecunda del trabajo, que todo lo ennoblece y dignifica; en la obra civilizadora del progreso, y en el triunfo imperturbable de la Verdad y de la Justicia.

2 3 El don de la palabra es un don magnífico y divino. Bendita la palabra cuando brota del corazón para consolar o para alentar, bendita cuando es vehículo de luz, llevando la simiente del saber. Entonces es santa y hermosa palabra.

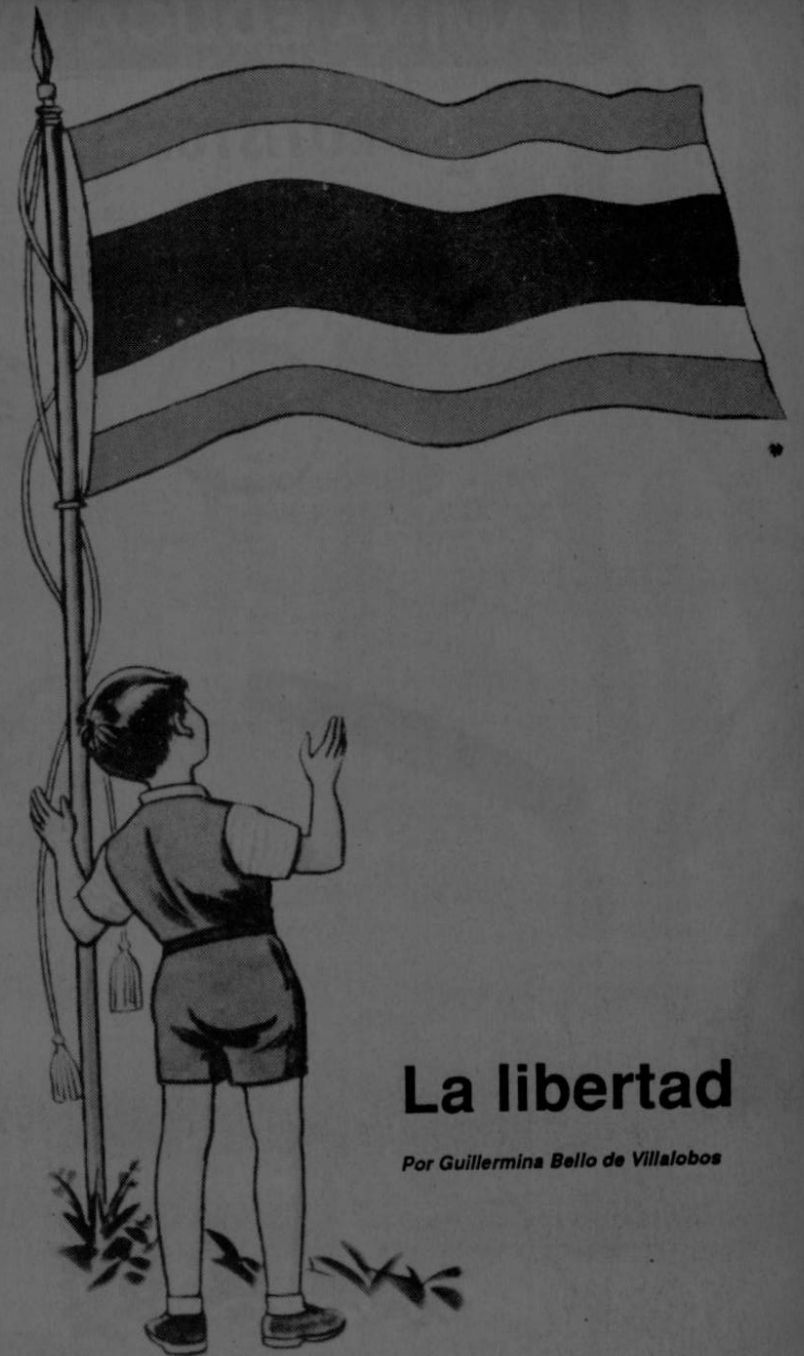
Pero cuando cual la espina hiere, cuando por su dureza hace que se repliegue dolorido el corazón de la persona a quien se dirige, entonces caiga anatemada sobre la palabra.

Yo quisiera que las que os dirijo en estos momentos, logran penetrar hasta el fondo de vuestras almas, y allí sean cual una explosión de luz divina que logre encender en ellas el santo fuego del patriotismo y el santo amor a la libertad.

Patria es amor santo, amor que redime. Es amor de madre, de hijos y de hermano; es el azul de nuestras montañas, el murmullo de nuestros arroyuelos, la belleza y el perfume de nuestras flores, el cariño de nuestros amigos y en fin, todo cuanto encierran los límites de nuestra querida Costa Rica.

¿Lo habéis oído bien?, maestras y maestros; esto quiere decir que Patria es todo lo que nos pertenece, todo lo que tenemos muy junto a nuestro corazón.

**PATRIA.** El corazón se ensancha complacido cuando pronunciamos este nombre y más se ensancha aún, cuando decimos: Patria Libre. ¡Libertad es movimiento, es progreso, es vida! ¿Qué hace el pajarillo cuando cruza libremente el espacio? Recoge pajitas para fabricar su nido o busca alimento para sus polluelos. ¿Qué hace la abeja al volar de flor en flor? Hace acopio de miel para alimentar sus larvas y ayuda a la polinización de las flores. El pajarillo y la abeja son dos hermosos símbolos de la libertad. Ellos con su alegría y su laboriosidad constante, nos hacen sentir la alegría de ser libres y nos invitan a trabajar siempre y con sincero empeño, por el engrandecimiento de nuestra patria. Y si al hombre toca en los campos de batalla, en medio del fragor de las metrallas y del rugido de los cañones, defender la libertad del suelo patrio, no es menos noble ni menos hermoso, el papel que en tal sentido toca a la mujer, su campo de acción es el hogar, pues la buena simiente que ella esparza en él, dará sus magníficos frutos en el seno de la sociedad. La mujer honrada, instruida y pura, sabrá siempre como madre, como es-



## La libertad

Por Guillermina Bello de Villalobos

hermoso pabellón tricolor, murmuraremos la plegaria de nuestro amor, que ha de ser en el día de hoy en que se rememora la gloriosa fecha, en que sonó bajo el dombo azul de nuestro cielo el primer grito de independencia, una promesa: la de levantar en nuestro corazón un pedestal firme e indestructible para grabar en él las dos hermosas palabras: Patria y Libertad, pues creo que la humanidad será mucho más feliz, cuando estas dos palabras no estén simbolizadas por cantos ni por flores, sino grabadas en el propio corazón del hombre.

Si ante una imagen divina posternados murmuramos una plegaria, ante la imagen de la patria, simbolizada por nuestro

## Johnny Castillo: "Me voy a ir del ciclismo"

Everardo Herrera Soto

"Creo que no voy a seguir en el ciclismo".

Esa fue la sorprendente respuesta del bicampeón nacional de ciclismo juvenil y de la pasada Vuelta de la Juventud, cuando le planteamos una pregunta común: ¿qué piensa hacer Johnny, después de que termine este giro?

Esa actitud, de quien ha demostrado ser una sólida promesa para el pedalismo criollo, fue tan sorpresiva, que sentí como si me cogieran inesperadamente de los hombros.

Le preguntamos las razones para esa decisión. Comenzó la explicación con una verdad que desnuda al ciclismo criollo.

—Si sigo en esto, no voy a ganar nada. Es demasiado peligroso y en Costa Rica nadie se puede forjar una carrera sobre una bicicleta. Quiero estudiar. Ser alguien y continuaría en esto sólo que pudiera alternar el estudio con el deporte.

Añadió —Quisiera correr la próxima vuelta mayor, la XXII, pero mi decisión sobre el retiro está casi tomada.

Habíamos escuchado de una de nuestras fuentes en el ciclismo, una persona muy seria, de que el futuro en el pedalismo de Johnny era inseguro.

Nos decían que el corredor había desarrollado demasiado su corazón, que eso le permitía participar en pruebas de velocidad y cortar, pero que no tenía perspectivas en carreras de fondo, porque las arterias se le habían subdesarrollado.

Ayer se lo preguntamos. Pero él nos dijo que no. Tajantemente, que no era cierto.

## Vuelta de la Juventud

# Carlos Bermúdez asomó la nariz

Por Everardo Herrera

Carlos Bermúdez, de Bicicletas Alvarado A, asomó ayer la nariz como el gran favorito, para ganar la VII Vuelta de la Juventud, al obtener el triunfo en la primera etapa, de 92.8 kilómetros, entre Guadalupe-Naranjo-Heredia.

Bermúdez paró el reloj 2:53:44, superando sobre la meta a Henry Córdoba, de La Soya A y a Juan Chavarría (Clubes Emperador), quienes llegaron a escasos metros del líder del giro.



El rostro de un hombre agotado, Santiago Aguilar (Bicicletas Alvarado). Entró en la séptima casilla. (Mario Castillo)

Bermúdez estuvo siempre en la vanguardia, con un grupo puntero que casi siempre estuvo compuesto por 10 y 12 corredores y sacó la cara por su equipo, cuando al llegar a Grecia, el bicampeón nacional juvenil, Johnny Castillo, sufrió un "pinchazo" de su tubular trasero.

A pesar de que bajó Alexander Zumbado (Alvarado B), para ayudarlo a conectar a Castillo al lote puntero, la cacería nunca dio resultado y más bien Henry Córdoba (La Soya A), se lanzó en los últimos dos kilómetros en un intento desesperado por ganar.

Cuando salió, detrás suyo se vino Bermúdez y en los últimos 200 metros, Carlos lo liquidó con fuerte spring, para ganar la prueba y convertirse en el líder de la Vuelta.

"La carrera fue muy dura y a pesar de que no soy escalador, anduve bien. Espero mantenerme en la punta y si no pudiera, ayudar al compañero que se ubique mejor", dijo Bermúdez.

Otro corredor que se encuentra muy optimista, es Rafael Hernández, quien ayer llegó de cuarto y con un retraso de ocho segundos. "Me siento bien y hoy traté de sacar las uñas. No pude, pero mañana la etapa de ida y vuelta a Puriscal, es propicia para mí, porque me defiende bien en la montaña", destacó el pedalista de Clubes Emperador A.

Uno que se veía un poco acongojado, era el campeón del giro pasado, Johnny Castillo, quien se lamentó de su suerte inicial, pero destacó que aún es temprano para tirar la toalla. "Yo quiero volver a ganar y procuraré reducir mi desventaja".

### Extranjeros

Después de que reconocieron lo fuerte de la prueba y destacar la potencia de los ticos, los técnicos de Nicaragua y Panamá, expresaron su convicción de que todavía pueden batallar más.

El pinolero Rony Villacencio, estaba muy complacido por la actuación de Marvin Orozco, quien ayer llegó en el octavo lugar. El panameño, Vidal Gaitán, anunció su confianza en la recuperación de Belisario Hernández, para que se acerque a la punta.

Los peruanos sufrieron mucho ayer en



La sonrisa más abierta de ayer. La del ganador del líder de la Vuelta de la Juventud, Carlos Bermúdez. (Mario Castillo)

el terreno montañoso y su corredor mejor ubicado, Daniel Urbina, ingresó totalmente agotado en el puesto 46, con un retraso de más de 24 minutos.

### Honduras

El equipo hondureño no pudo participar ayer, porque llegó hasta en horas de la tarde, lo hará hoy y se les computará un minuto más en la clasificación, que el último lugar de ayer.

Los hondureños son Oscar Zambrano, José Alvarado, Manuel Espinar y Mauricio Chavarría.

### Etapa de hoy

Recorrido de 83.7 kilómetros.  
San José-Puriscal-San José

Salida: 8:30 a.m. frente a Credibici en Paseo Colón.

Pasa: Paseo Colón, San Rafael de Escazú, Santa Ana, Ciudad Colón (Meta Volante), Quebrada Honda, Alto de Quitirrisí (Premio de Montaña), entrada de Tabarcia, Guayabo, Puriscal, entrada de Tabarcia, Alto Quitirrisí (Premio de Montaña), Quebrada Honda, Ciudad Colón, Santa Ana (Meta Volante), San Rafael de Escazú y Sabana-Cañal 7.

Llegada: frente a Canal 7.

## Posiciones de ayer

Las posiciones de la I etapa de la VII Vuelta de la Juventud, entre Guadalupe-Naranjo-Heredia, que constó de 92.8 kilómetros, fueron las siguientes:

1. Carlos Bermúdez (Bicicletas Alvarado A)	2:53:44
2. Henry Córdoba (La Soya A)	2:53:56
3. Juan Carlos Chavarría (Clubes Emperador)	2:53:51
4. Rafael Hernández (clubes Emperador A)	2:53:52
5. Ronald Sandoval (La Soya A)	2:54:04
6. Jesús Gallo (Pococi)	2:54:12
7. Santiago Aguilar (Bic. Alvarado A)	2:54:16
8. Marvin Orozco (Nicaragua)	2:54:23
9. Alvaro Duval (Bic. Alvarado)	2:54:27
10. Arnulfo Montero (Clubes Emperador A)	2:54:27
11. José Quirós (La Soya A)	2:54:46
12. Osvaldo Quesada (Globo-Roldán)	2:54:50
13. Francisco González (Panamá)	2:55:16
14. Belisario Hernández (Panamá)	2:55:16
15. Johnny Castillo (Alvarado A)	2:55:26
16. Luis Madrid (Panamá)	2:57:21
22. Alexis Caballero (Panamá)	3:01:26
28. Roberto Cordero (Nicaragua)	3:01:55
35. Pedro Yacota (Nicaragua)	3:06:01

42. William Yacota (Nicaragua)	3:08:09
56. Daniel Urbina (Perú)	3:16:19
50. Samy Roerder (Perú)	3:22:51
51. Gonzalo Urbina (Perú)	3:22:42

### Metas volantes

1. Jesús Gallo (Pococi)	11 pts.
2. William Yacota (Nic.)	5 pts.
3. Juan Chavarría (Emperador)	4 pts.

### Montaña

1. Carlos Bermúdez (Alvarado)	5 pts.
2. Enrique González (Transfa)	3 pts.
3. Henry Córdoba (La Soya A)	1 punto

### Equipos

1. Clubes Emperador	8:42:11
2. Bic. Alvarado A	8:42:32
3. La Soya A	8:42:39
4. Panamá	8:47:53
5. Globo-Roldán	8:59:02
5. Nicaragua	9:02:28
14. Perú	10:02:52



El congresillo técnico previo a la iniciación de la Vuelta de la Juventud, con Glauco Pinto, presidente de la FECOCI, al comando. (Gerardo Montero)



La representación puertorriqueña del equipo Isabella, recibió una verdadera lluvia de carreras por parte del combinado costarricense. (Montero)

Beisbol

# Costa Rica apabulló a Puerto Rico

Por Sergio Fernández Solano

Sumamente cansados a partir de la cuarta entrada, los integrantes del equipo Isabella de Puerto Rico, recibieron una derrota apabullante por parte del combinado de Costa Rica de 16 carreras por 7.

El encuentro finalizó en la parte alta del séptimo episodio, pues los visitantes solicitaron que el mismo finalizara a esta altura



Los hombres de la dirección técnica del trabeuco de Puerto Rico: Luis Lugo coapoderado, Bifi Meléndez, manager y el técnico Rudy Hernández. (G. Montero)

debido al cansancio que sufrían en ese momento.

Los puertorriqueños asustaron en la primera entrada cuando consiguieron una carrera para ponerse en ventaja, pero Arnulfo Díaz en su primera intervención demostró que las cosas no iban a ser tan fáciles al conectar una cuadrangular con las bases limpias en el primer turno al bate de los ticos.

Lo que siguió fue simplemente desastroso para los visitantes. Batazo tras batazo, Costa Rica acumuló suficientes carreras para dejarlos tendidos en el "piso".

El combinado costarricense logró 16 carreras, 17 hits y 2 errores, mientras que Isabella hizo 6 carreras, 13 hits y 6 errores.

El lanzador ganador fue Juan Martínez y el perdedor Ariel Vargas.

## Grandes Ligas

\* Las posiciones no contabilizan los resultados de ayer.

### LIGA AMERICANA

	G	P	Pro.	Dif.
<b>División este</b>				
Boston	85	54	.612	-
Toronto	76	62	.551	8 1/2
Nueva York	73	65	.529	11 1/2
Detroit	72	68	.514	13 1/2
Cleveland	69	71	.493	16 1/2
Baltimore	67	72	.482	18
Milwaukee	66	72	.478	18 1/2

	G	P	Pro.	Dif.
<b>División oeste</b>				
California	80	58	.580	-
Texas	72	67	.518	8 1/2
Oakland	66	74	.471	15
Kansas City	65	74	.468	15 1/2
Seattle	62	78	.443	19
Chicago	61	77	.442	19
Minnesota	58	80	.420	22

### LIGA NACIONAL

	G	P	Pro.	Dif.
<b>División este</b>				
Nueva York	93	46	.669	-
Filadelfia	71	68	.511	22
San Luis	70	69	.504	23
Montreal	68	69	.496	24
Chicago	59	80	.424	34
Pittsburgh	56	82	.406	36 1/2

	G	P	Pro.	Dif.
<b>División oeste</b>				
Houston	80	59	.576	-
Cincinnati	71	68	.511	9
San Francisco	70	70	.500	10 1/2
Los Angeles	67	72	.482	13
Atlanta	64	74	.464	15 1/2
San Diego	64	76	.457	16 1/2

<b>Partidos de ayer</b>				
Padres	9	Bravos	4	
Angeles	7	Indios	6	
Gigantes	2	Rojos	1	
Serafines-Indios. Suspendido por lluvia.				
Tigres	8	Cerveceros	0	
Atléticos	2	Medias Blancas	1	
Orioles	8	Medias Rojas	6	
Yanquis	3	Azulejos	1	

## JUNCOS 86

# La UNA líder del fútbol

La Universidad Nacional se afianzó ayer en la primera posición del fútbol universitario al empatar a un gol con el Instituto Tecnológico, en el marco de los III Juegos Universitarios Costarricenses (JUNCOS).

La oncena de la UNA ganó su primer compromiso frente a la UCR y con el empate de ayer sumó tres puntos. Le sigue en la clasificación el TEC con dos puntos, producto de dos empates; en tercer lugar está la UNED con 1 punto y en el sótano la UCR con 0 unidades.

Por otra parte, ayer se disputaron las medallas en el tenis de mesa por equipos tanto en la rama masculina como en la femenina. Los varones de la UCR se llevaron la de oro y las muchachas del Tecnológico conquistaron la dorada en su categoría.

También se disputaron 6 finales en las pruebas de atletismo, de las cuales la UNA ganó 3, y las otras tres universidades 1 cada una.

Los resultados de las diferentes pruebas de ayer fueron los siguientes:

<b>Atletismo</b>		
<b>Lanzamiento de jabalina (masculino)</b>		
1) Rolando Brenes (UNA)	50.98 m.	
2) Miguel Zumbado (UCR)	43.17 m.	
3) José Coto (TEC)	42.20 m.	
<b>200 metros planos (femenino)</b>		
1) Zoila Steward (UCR)	25.48	
2) Magdalena Molina (UNA)	26.78	
3) Sonia Johns (UCR)	28.24	

### Lanzamiento de disco (femenino)

- 1) Glendory Pinnock (UNA)
- 2) Flory Porras (UCR)
- 3) Grace González (UCR)

### Salto largo (femenino)

- 1) Claudete Green (UNA)
- 2) Arlette Aranes (UCR)
- 3) Saveria Crawford (UNA)

### 800 metros planos (masculino)

- 1) Sergio Vega (TEC)
- 2) Hugo Sánchez (TEC)
- 3) Harvey Rowe (UNA)

### 10 000 metros planos (masculino)

- 1) Lindbergh Araya (UNED)
- 2) Jorge Quesada (UCR)
- 3) Arturo Mora (TEC)

	Baloncesto masculino	
UNA	90	TEC

	Baloncesto femenino	
UNA	18	TEC

	Fútbol	
UNA	1	TEC

<b>Tenis de mesa</b>		
<b>Masculino:</b> UCR (oro), UNA (plata) y TEC (bronce)		
<b>Femenino:</b> TEC (oro), UCR (plata) y UNA (bronce)		

### Voleibol

	Masculino	
UCR	2	UNED
TEC	2	UNA

	Femenino	
UNED	2	UCR
UNA	2	TEC

	Softbol	
TEC	12	UCR



La Universidad Nacional lleva hasta el momento una marcada diferencia en las pruebas de atletismo de los Juegos Universitarios (JUNCOS 86). (Castillo)

## Actividades de hoy

Hora	Actividad	Equipos	Rama	Lugar
8-10 a.m.	Voleibol	ITCR-UNED	M	Gim. Sede Ctl.
8-12 m.	Ajedrez	UNA-UNED-UCR-ITCR	M	Biblioteca Ctl.
9 a.m.	Atletismo	UNA-UNED-UCR-ITCR	M	Esc. C. del D.
9 a.m.	Softbol	UNA-ITCR	M	Esc. C. del D.
9-12 m.	Natación	UNA-UCR-ITCR	M y F	Pisc. E. Cs. D.
9 a.m.	Baloncesto	UNA-ITCR	M	Gim. Esc. Cs. D.
10 a.m.	Fútbol	UCR-UNED	M	Plaza Sede Ctl.
10-12 m.	Baloncesto	UNA-ITCR	F	Gim. Sede Ctl.
11 a.m.	Teatro Castilla			Gim. Liceo Here.
12 m. 2 p.m.	Baloncesto	UNA-UCR	M	Esc. C. del D.
12 m.	Canto Latinoamericano	UNA		Esc. C. del D.
12 m.	Danza, Banda Castilla			
12 m.	Barbac, Kioro, Jazz, Pax			
1-3 m.	Natación	UNA		Expl. 11 Abril
2-8 p.m.	Tenis de mesa	UNA-UCR-ITCR	M y F	Pisc. Cs. d. D.
2-8 p.m.	Tenis de mesa	UNA-UNED-UCR-ITCR	Masc. Indiv.	Soda "Padre Rojo"
2-8 p.m.	Tenis de mesa	UNA-UNED-UCR-ITCR	Fem. Indiv.	Soda "Padre Rojo"
2-4 p.m.	Voleibol	ITCR-UNED	F	Gim. Sede Ctl.
4-6 p.m.	Voleibol	UNA-UCR	F	Gim. Sede Ctl.
6-8 p.m.	Voleibol	UNA-UCR	F	Gim. Sede Ctl.
7 p.m.	Grupo investigación folclórica "Güppia", Danza, Kioro	UCR-UNED-UNA	M	Anfiteatro

## MEXICO

Por compras o Turismo

Llámenos tenemos la mejor oferta. Le llevamos (optativo) Chinconcuca, La Coruña, Mercado de Toluca y otros sitios donde puede comprar bueno, bonito y barato.

**Aproveche nuestra experiencia**  
Sirviendo Honestamente

**Proturis s.r.l.**  
Lic. ICT N°27  
Tels. 22-91-09 22-72-30



# Nápoli con Maradona aspira a todo

ROMA, (AP).—Menos de tres meses después de haber conducido a la victoria a la selección argentina en el campeonato mundial de fútbol, el astro argentino, Diego Armando Maradona, encabezará su equipo Nápoli en el partido inaugural contra Brescia, el domingo.

Nápoli, tercero en el campeonato de la temporada pasada, trabajó fuertemente durante el receso para fortalecer el mediocampo del equipo con la adquisición del italiano Fernando de Nápoli.

De Nápoli, uno de los pocos futbolistas italianos que fueron elogiados por su desempeño en el mundial, tiene un juego inventivo de ataque que podría convertirse en el toque mágico que necesita Nápoli para obtener su primer título en la división mayor en el fútbol italiano.

Pero el astro incuestionable del equipo es Maradona, un magnífico gambeteador, estilista y ahora generoso "armador" de jugadas con sus colegas en la cancha.

Probablemente, el más duro contendiente de Nápoli será el campeón defensor, Juventus de Turín, que el año pasado obtuvo su vigésimo segundo título, un récord.

Guiado por el francés Michel Platini, Juventus ganó también la Copa Internacional, una especie de torneo mundial extraoficial para clubes, en diciembre en Tokio.

Luego de su serie de brillantes actuaciones en México, los comentaristas italianos calificaron a Maradona de "nuevo rey del fútbol", pero este año tendrá que demostrar todas sus habilidades para destronar a Platini, que ha sido el mayor goleador en tres de las cuatro últimas temporadas en Italia.

Nápoli, con Maradona como único jugador extranjero, jugará como visitante en Brescia, cuyo equipo sustituyó a Vicenza, castigado por su participación en el escándalo de

partidos arreglados de la temporada pasada.

El único extranjero de Brescia es Branco, un brasileño que impresionó bien al jugar para su país en México.

Juventus, que tiene como nuevo entrenador a Rino Marchesi, enfrentará a Udinese el domingo. Udinese comienza con una desventaja de nueve puntos, pena que le fue impuesta tras el escándalo de soborno, y según los expertos ello significaría el descenso casi seguro.

Giovanni Trapattoni es el nuevo entrenador de Internazionale de Milán, que jugará el domingo contra Empoli, equipo que ha incorporado al sueco Johnny Ekstrom, quien no podrá jugar el partido inicial por problemas formales con su contrato. Inter contará con el experimentado delantero internacional Alessandro Altobelli y con el no menos experimentado argentino, Daniel Passarella en el centro de la defensa.

Passarella, que batió otra marca para un defensor con 11 goles para Fiorentina el año pasado, reemplazará al irlandés Liam Brady, transferido a Ascoli.

Milán es uno de los posibles aspirantes al título, ahora que su flamante propietario, Silvio Berlusconi, magnate de televisión, ha puesto unos 10 millones de dólares para adquirir algunos de los más brillantes jugadores jóvenes italianos.

En un partido que se espera sea parejo en Turín, Torino se medirá con Verona, campeón de liga hace dos años.

El mediocampo de Torino será orquestado por el brasileño Junior y la línea delantera por el holandés Willem Kieft.

En los otros partidos, Sampdoria de Génova se enfrentará con Atalanta de Bérgamo y Avellino con Fiorentina.



Daniel Passarella es la gran figura del Inter de Milán, para el campeonato italiano que se inicia el domingo.

## Seminario viaja a Cartago a jugarse la última carta

Un espectacular encuentro de baloncesto se jugará esta noche en el gimnasio del Colegio San Luis Gonzaga de Cartago, entre el quinteto brumoso de UCA-Mucap y los carmelitas del Seminario.

La confrontación forma parte de la pentagonal final del campeonato de baloncesto masculino y en ella los dorados de Jaime Peña se juegan su última oportunidad de conseguir la primera plaza y con ello disputarle a Limón el título.

Para el quinteto de Rigoberto Morris las cosas no son tan apretadas, ya que aun perdiendo les queda una última opción, si logran vencer a Limón en el último juego de esta serie, a jugarse en el puerto del Atlántico.

Hasta la fecha UCA-Mucap tiene 5 triunfos y 1 derrota, mientras que Seminario contabiliza 4 victorias y 2 reveses. Esto deja las cosas para esta noche encaminadas a que si gana UCA se aleja en el primer lugar con 6-1, quedándole sólo el partido contra Limón. Pero si el vencedor es Seminario, no sólo alcanza a los brumosos con 5-2, sino que mete a la pelea también a Limón que tiene 3 triunfos y 2 derrotas y tres partidos pendientes.

Como se observa claramente, hoy Seminario va por todo a Cartago, y estos esperan recibirlos, desde derrotarlos para sacarlos del "ring" y que las cosas sólo queden entre provincias, Limón y Cartago.

¿Lo permitirá Jaime Peña? Esperemos a esta noche.

## LA REPUBLICA en festival deportivo

Los equipos de fútbol, ajedrez y voleibol femenino de LA REPUBLICA, participarán mañana en el festival deportivo Polian-dy de Asociaciones Solidaristas.

La actividad se llevará a cabo en el Club Campestre Polian-dy en Turrúcares de Alajuela con participación de equipos de ocho empresas nacionales.

El periódico LA REPUBLICA ha incentivado equipos de varias disciplinas en los últimos meses, con la participación de sus equi-

pos de fútbol y ajedrez, así como el de voleibol femenino en los pasados juegos laborales.

Las empresas participantes en la actividad son: Industrias Inter Faction, Industrias Acorazado, Aduana Santa María, Industrias Solar American, Industrias Poliandy, Textiles L y S, Industrias el Siglo y nuestro diario.

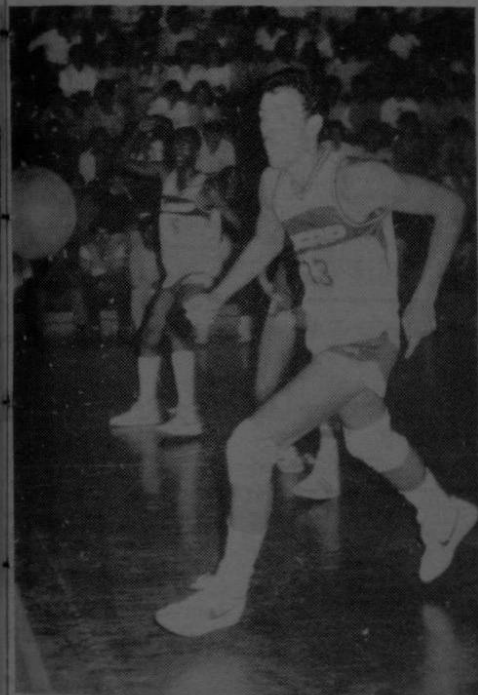
La actividad dará inicio a las 9 de la mañana y finaliza a las 5 de la tarde; a las 2 p.m. será la entrega de trofeos.

## No aceptan renuncia de entrenador austriaco

VIENA, (DPA).—El presidente de la Federación Austríaca de Fútbol (OFB), Beppo Mauhardt, rechazó la renuncia presentada por el director técnico del once nacional, Branko Elsner, motivada por la debacle (0:4) de anteayer en Bucarest, ante Rumania, en el primer partido de la ronda clasificatoria para el campeonato europeo Alemania '88, según una información difundida en Viena por la propia Federación.

Añade que se tomarán consecuencias con respecto al equipo que enfrentará, en el próximo cotejo clasificatorio, el 15 de octubre en Graz (Austria), a Albania. Con vistas al mundial de Italia, en 1990, serán integrados al plantel jóvenes valores, concluye el informe, sin proporcionar nombres algunos.

En el ámbito futbolístico de Hamburgo (Alemania Federal), se especula, según un canal de radio, con que el actual entrenador del Hamburgo, el austriaco Ernst Happel, podría ser llamado en los próximos tiempos por la federación de fútbol del país alpino.



Juan Carlos Calderón, estelar figura de UCA-Mucap, será una de las atracciones de hoy ante Seminario. (Castillo)

**LEALGO S.A.** Prepárese para su inventario.

Carretera San Pedro, primera entrada a los Yoses.

Tel: 25-10-43 — 53-61-64



CALCULADORA PROFESIONAL DE ESCRITORIO ₡6.500.00

ROYAL - 226 - P.D.

## ACADEMIAS DE KUNG - FU WING CHUN

No pierda más tiempo, olvídense de admirar a los demás. Usted puede también aprender y disfrutar el bello arte de la defensa personal

### KUNG - FU

Matricúlese hoy mismo en cualquiera de nuestras Academias debidamente autorizadas. Lecciones todos los días para niños y adultos.



En CARTAGO le ofrecemos una amplia y moderna ACADEMIA y además GIMNASIO de Pesas por el mismo precio.

HORARIOS especiales para niños.

PROFESOR: Eleázar Ordóñez León.

En CARTAGO

Direc. 75 metros norte del Cuerpo de Bomberos TELEFONO 51-59-01

En TURRIALBA Centro Cultural J. F. Kennedy

Direc. Del Mercado 100 sur y 25 este.

TELEFONO 56-00-63

En FRAILES de DESAMPARADOS Salón Comunal

En HACIENDA LA LUCHA Salón Comunal

En CORONADO

Direc. Frente al Parque altos Ferretería COOPE

CORONADO TELEFONO 29-02-43

SUPERMERCADOS

**periféricos**  
primeros en precios y servicio





Le recibimos su anuncio, hasta las 2:00 p.m., del día anterior a su publicación. Nuestra tarifa: **€6.50** por palabra con un mínimo de 3 publicaciones y de 10 palabras por aviso. Por 10 publicaciones consecutivas **€6.00**.

22-28-14 y 23-00-76  
Extensión 25

Estimado cliente para cualquier aclaración o reclamo de su anuncio sírvase llamar el primer día de su publicación, en horas de la mañana a nuestra línea directa: 23-05-60.

**PROFESORARUTH:**  
Consejera, clarividente, cartomancia, ayudas. Fama Internacional. Tel.: 35-79-15, Llorente Tibás.  
(13013-9-14)

**DRA. ILYA Williams,** ayudándole a salir de sus problemas con su apoyo mental y espiritual, rompa su mala suerte, prospere en el trabajo o encuéntralo, vuelva a unirse a su ser amado y que regrese a devolverle la paz, acabe con la envidia y malas influencias de los enemigos. Puede vender ya sus propiedades, expulse esa mala sombra que lo atormenta. Comience una nueva vida. Citas al Tel.: 24-41-95 /34-02-53.  
(12949-9-13)

**PROFESORA RUTH:** consejera, clarividente, cartomancia, ayudas. Fama internacional. Tel.: 35-79-15, Llorente-Tibás.  
(13013-9-14)

**SERVICIOS**

**SEÑORAS - SEÑORITAS** confeccionamos cortinas de cualquier tipo. Presupuesto. Llámenos 28-04-29.  
(12903-13-9)

**PICK-UP, OFREZCO,** para reparto, cobranza, etc., seriedad y honradez. Tel.: 25-75-94.  
(13018-9-12)

Se llevan contabilidades de empresas pequeñas y medianas. Llamar al Tel. 37-36-65.  
(13041-9-13)

**REPARO TELEVISORES** Blanco/ Negro/Color. Servicio domicilio, sin compromiso. Trabajo garantizado. Rodeca. Tel.: 59-08-24.  
(13019-9-13)

**REFRIGERACION VARGAS HERMANOS.** Reparación de: refrigeradoras, cámaras, cocinas, congeladores, lavadoras, enfriadores, pintura. Servicio a domicilio. Tel.: 22-80-51.  
(10-9)

**REPARO TELEVISORES** blanco /negro /color. Servicio domicilio, sin compromiso. Trabajo garantizado. Rodeca. 59-08-24.  
(13019-9-13)

**PICK-UP, OFREZCO,** para reparto, cobranza, etc., seriedad y honradez. 25-75-94.  
(13018-9-12)

**EMPLEOS**

**EMPLEADA MAYOR** de 25 años, cocinar y lavar, dormir en trabajo. Familia 4 adultos. Tel: 24-14-73.  
(1304-9-12)

**SE NECESITA** empleada para dos personas, todo oficio, que sepa cocinar. Tel: 34-29-66.  
(13024-9-12)

**NECESITO UN** tapicero y un ayudante con experiencia. Tel: 22-66-32.  
(12953-9-13)

**DINERO**

**FINANCIERA ANGLIAMERICANA S.A.** le presta el dinero que necesita, en cualquier parte del país: Hipotecas, vehículos, préstamos personales. Dirección: Contiguo al Cine Central, Edificio Galería Musical, segundo piso. Tel: 23-67-11.  
(13032-9-18)

**TENGO MUCHO DINERO** para financiar la cantidad que necesite  
**CORPORACION JACKSON** le presta sobre propiedades y vehículos bajo interés rápido y confidencial.  
**SR. JACKSON CHACON**  
Tel: 23-58-24  
(12942-9-30)

**PRESTAMOS RAPIDAMENTE CON GARANTIA HIPOTECARIA Y PAGARES. REPRESA.** Tel.: 22-98-01.  
(12943-9-30)

**CASA INTERNACIONAL DE LA MODA S.A.** Está deseosa de prestar 100 millones de colones en Hipotecas o en denominaciones más bajas. Cualquier parte del País. Tel.: 57-01-11 y 57-01-12.  
(12869-30-9)

**OFREZCO** €100.000,00 con garantía hipotecaria, no cobro comisión. Tel: 37-04-59.  
(13036-9-13)

**FINANCIERA ANGLIAMERICANA S.A.** le paga por adelantado: 36% seis meses 42% doce meses 60% veinticuatro meses. Recibimos cualquier cantidad. Tel: 23-67-11  
(13032-9-18)

**DINEROPARA:** Hipotecas 150 oeste, Hotel Europa. Teléfono: 21-66-29  
(2-10)

**DINERO RAPIDO. GARANTIA HIPOTECARIA HASTA 24 meses. BAJO INTERES.** Estamos costado norte de la iglesia de Guadalupe. Tel.: 24-12-71.  
**INVERSIONES EL SOL.**  
(15-8)

**GAÑE 4% MENSUAL** Coloque su dinero con la mayor rentabilidad, recibimos partidas desde €20.000 invierta con la mayor seguridad. Consulte al teléfono: 53-54-54.  
(10-9)

**30% ANUAL SOBRE SALDOS** con garantía hipotecaria en 1º y 2º grado. Hasta 2 años plazo. Cuota mensual de abono a capital e intereses (tipo bancario).  
**ELCA**  
Tel: 22-05-37 o 23-92-71  
(31-8)

**PRESTAMOS CON garantía de vehículos, trámite inmediato.** Tel: 53-54-54.  
(15-8)

**GAÑE CON SEGURIDAD HASTA 42% ANUAL.** Con puntualidad, sólido respaldo y plazos fijos. Su dinero gana desde el primer día. Damos garantía hipotecaria. Estamos frente al costado norte de la iglesia de Guadalupe. Tel.: 24-12-71.  
**INVERSIONES EL SOL.**  
(15-8)

**EXCURSIONES**

**EXCURSIONES A PASO CANOAS** todos los viernes, regreso sábado. 27-23-46 / 59-59-90.  
(12576-29-9)

**FRONTERA SUR,** salimos viernes 10 p.m., valor €800,00. Tel: 59-92-47, Guiselle.  
(12197-9-13)

**EXCURSION GUA-BITO** todas las semanas, Panamá 1 octubre, México 1 noviembre. Tel.: 33-92-53, Excursiones Valverde.  
(13006-9-12)

**FRONTERA SUR,** salimos viernes 10 p.m., valor €800,00. Tel.: 59-92-47, Guiselle.  
(12197-9-13)

**CONOZCA COSTA RICA.** Quepos y Manuel Antonio. Alegre excursión todos los viernes.

**PROTURIS**  
Teléfonos: 22-91-09 y 22-72-30. Hotel Viña del Mar.  
(25-9)

**EXCURSION A Panamá** zona libre 15 de setiembre. Tel.: 59-92-47. Guiselle.  
(12185-12-9)

## Hoy en la historia

Por The Associated Press

Hoy es viernes 12 de setiembre, el día 255 de 1986. Faltan 110 días para que termine el año

Acontecimientos salientes de la fecha:

**1502** - Cristóbal Colón llega al río San Juan, en territorio de la actual Nicaragua.

**1504** - Colón regresa de su cuarto y último viaje partiendo de Santo Domingo.

**1531** - Carlos V, por cédula, autoriza la sucesión de la autoridad real por elección de los pobladores en el río de La Plata.

**1571** - Carlos IX de Francia y el Almirante Coligny, de los Hugonotes, se reconcilian.

**1683** - Juan III de Polonia y Carlos de Lorena eliminan el sitio turco a Viena.

**1764** - Muere el compositor francés Jean Philippe Rameau.

**1821** - El Gobierno de Buenos Aires suprime por decreto la "Gazeta", que defendía los ideales de la revolución de 1810.

**1827** - Se funda en Valparaíso el diario "El Mercurio", decano del periodismo chileno.

**1840** - El compositor Robert Schumann se casa con la pianista Clara Wieck.

**1847** - Los mexicanos defienden el castillo de Chapultepec del asedio norteamericano.

**1890** - La compañía sudafricana de Gran Bretaña funda Salisbury, en Rodesia.

**1943** - Mussolini es rescatado por el capitán austriaco Oto Skorzeny de un hotel en los Apeninos y trasladado por los alemanes a Viena.

**1949** - Se proclama en Bonn la República Federal de Alemania.

**Natalicios de la fecha:**

Francisco de Paula Gonzalez Vigil, escritor peruano (1792-1875) - Maurice Chevalier, actor francés (1888-1971).

**Pensamiento de hoy:**

"En la puerta del horno se quema el pan" - refrán popular español.

### PICK-UPS (DIESEL 86)

Sólo hoy \$8.000,00 cada uno, o su equivalente en colones. (sin impuestos) Datsun Extracab y Toyota doble cabina. Verlos Hotel Talamanca.

Tel: 33-50-33, habitación 506

### PAREJA SIN FAMILIA

Se necesita para servir, cocinar y otros oficios en casa administración finca café en Grecia. Buen Salario y comodidades. Escribir informando: Edad, experiencia, trabajo anterior y si es posible fotografía.

Apartado Postal 150,  
Zona 1017 San José 2000 —  
La Uruca

## CONTRATACION DE VEHICULO TIPO PICK-UP Y RURAL (JEEP) EN CUALQUIER LUGAR DEL PAIS

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa a los interesados que a partir de hoy y sin fecha límite de presentación se recibirá

n ofertas procedentes de cualquier lugar del país, para formar parte del registro de elegibles para futuros alquileres de vehículos tipo pick-up (tracción sencilla o doble) con capacidad de carga útil de 1 a 2 toneladas aproximadamente y vehículos tipo doble tracción (jeep).

Las ofertas deberán contener la siguiente información:

- A- Del oferente:  
Nombre completo, número de cédula, dirección y número telefónico.
- B- De los vehículos tipo pic-up:  
Número de placa, marca, año, tracción (sencilla o doble), tipo de combustible, capacidad de carga útil, tipo de carrocería (furgón, batea, adrales, etc.)
- C- De los vehículos tipo rural (jeep):  
Número de placa, marca, año, tipo de combustible y capacidad de pasajeros cómodamente sentados.

Información adicional será suministrada en el Departamento de Transportes, teléfono 32-5933, extensiones 265 y 275.

Las ofertas se deben enviar en sobre cerrado a la siguiente dirección:

Señores  
Oficina de Proveeduría  
Instituto Costarricense de Electricidad  
Apartado 10032, San José



**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD** FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL

# LO MEJOR DEL

MUSICA

CINE

TELEVISION

FARANDULA

RADIO

Por Karen Asch

Llamarada



Sábado:

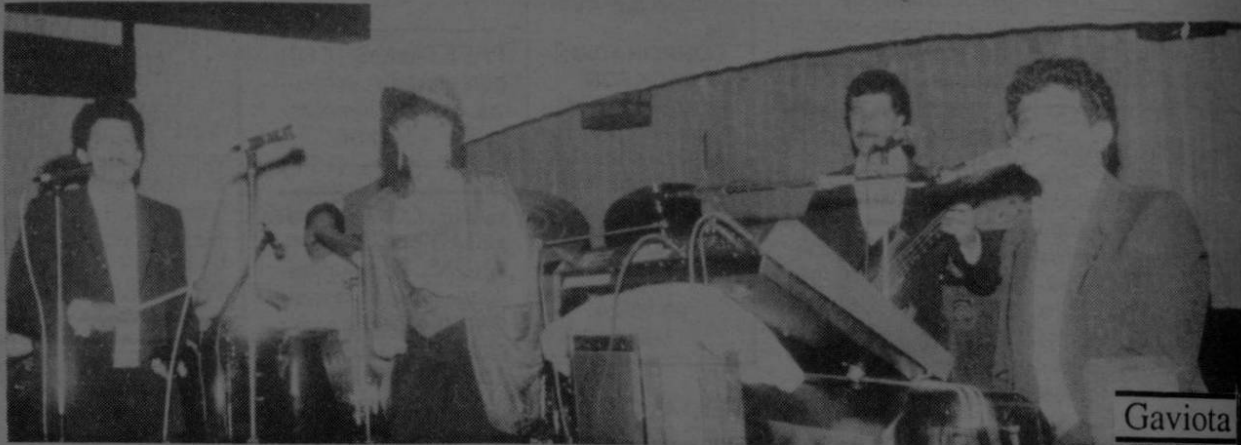
## Varios artistas viajan a México

El conjunto "Gaviota", el grupo show "Llamarada", el dúo de Jorge Méndez y Paisita, y el ventrílocuo Miguel "Coco" Mora, forman el grupo de artistas que mañana viajarán a México para alegrarle las fiestas patrias a los costarricenses que residen en ese país.

La gira de los artistas es patrocinada por Lacsá y la agencia de viajes Excaí que además, lleva una excursión.

Los artistas se presentarán el lunes 15 en la fiesta de la Independencia de la colonia tica, en el Distrito Federal y luego el martes, como parte del itinerario de la excursión, se trasladan a Acapulco, donde harán otra presentación para los compatriotas turistas.

El regreso está programado para el día 22 de setiembre.



Gaviota

Alajuela:

## 12 años cumple el grupo "Los Aztecas"




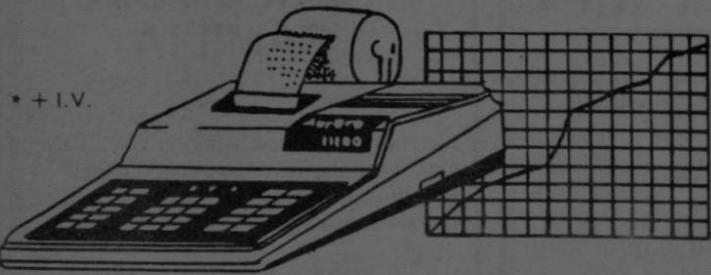
El conjunto "Los Aztecas", de Alajuela, celebrará sus doce años el próximo fin de semana.

**EQUIPE SU OFICINA  
CON LAS NUEVAS  
CALCULADORAS  
MARCA**

**aurora**

Servicio y repuestos con

el respaldo de 



\* + I.V.



**JIMENEZ & TANZI** Ltda.  
125 m. Norte de la Embajada Americana  
Tel. 21-1600 - Apdo. 3553 S.J.

## SAN JOSE INDOOR CLUB SOCIEDAD ANONIMA

El San José Indoor Club Sociedad Anónima cita y emplaza a quienes se consideren interesados en diligencias de reposición de la acción número 490 que se le extravió a su propietario Roberto Jiménez Soto, para que hagan valer sus derechos dentro del término de quince días a partir de la última publicación de este aviso, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 691 del Código de Comercio. San José, agosto de 1986. Lic. Jesús Vicente Arias Corella, Gerente.

Lic. Jesús V. Arias C.  
Gerente.  
San José Indoor Club S.A.

## PECES

\* Gran variedad de peces tropicales y orientales

\* Alimentos Wardley



Motores, filtros y toda clase de artículos Penn Plax

Pecera y surtido de color y tamaño en grava para acuarios.

*Dra. Echandi, S. A.*  
23-31-11

SUPER PET- Plaza del Sol 25-64-74

El grupo musical alajuelense "Los Aztecas" se prepara a celebrar sus doce años de existencia con una serie de bailes especiales en los que compartirán el escenario con mariachis y otros conjuntos.

"Los Aztecas" tienen un repertorio de música variada y está formado por Marvin Mejías como cantante y guitarrista, el cantante y tumbero Norman Varela, Olman Chávez y Wálter Garita en las trompetas, el vocalista Luis Cordero, Rodrigo Villegas en la percusión, Horacio Piedra en el bajo y Víctor Salazar en los teclados.

El conjunto comenzará a celebrar su décimosegundo aniversario. Hoy viernes en el salón Manolos, en La Garita de Alajuela; mañana estará en el Típico Copey, en San Pedro de Santa Bárbara de Heredia; el domingo 14 en el salón Pic Nic, en Sabanilla de Alajuela; y por último el lunes 15 en el salón Valentinos de Alajuela centro.

**SUPERMERCADOS**



**Superféricos**  
primeros en precios y servicio